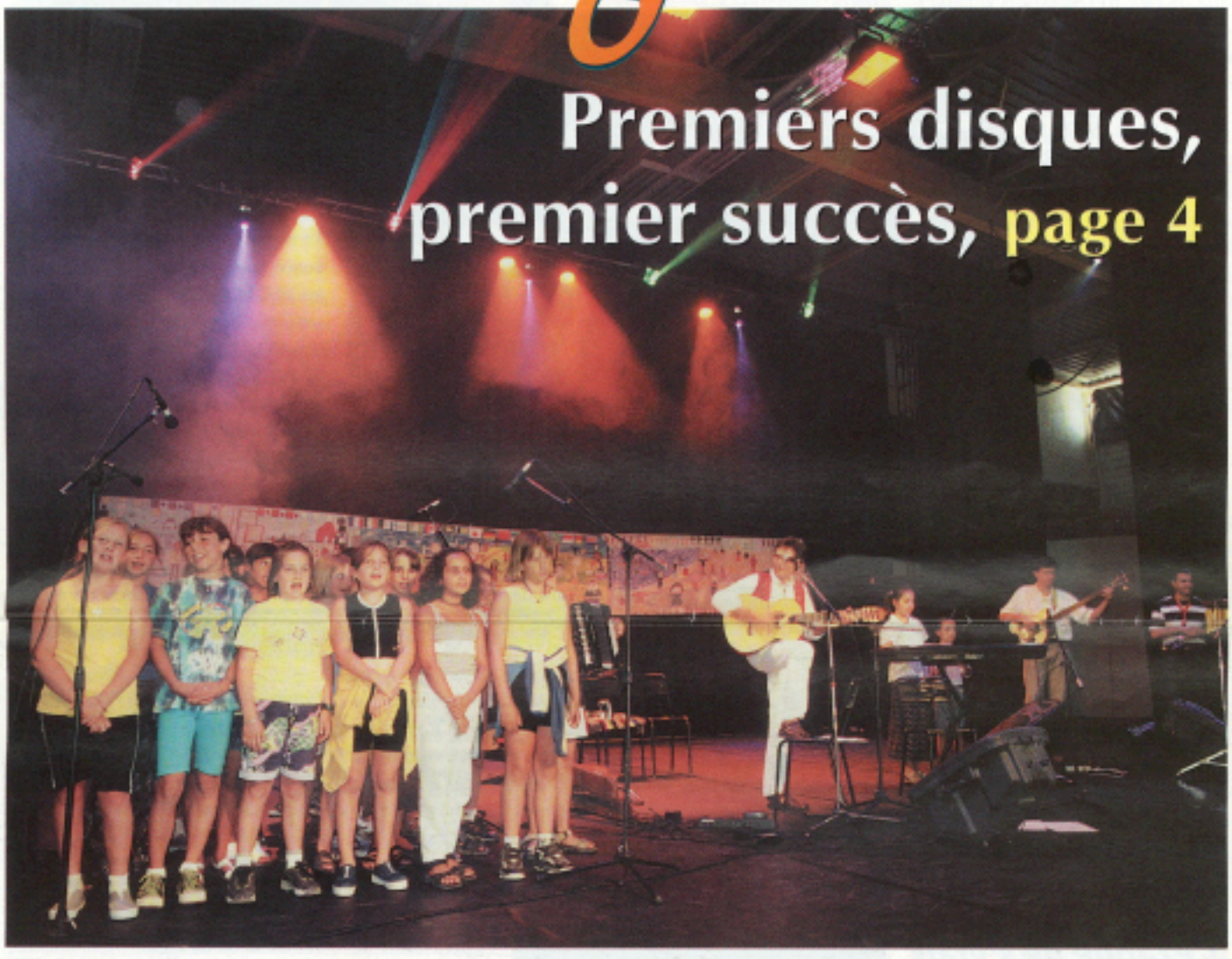
Encarté dans ce journal : horaires d'été d'Interbus

énergies

Bimensuel n° 120 - juillet-août 99 - 2F - ISSN 1247-9233

Le magazine d'informations locales de Gardanne

Découvrez les nouveaux bus, page 5



Premiers disques, premier succès, page 4

Bonnes vacances à tous et rendez-vous le 9 septembre.

Retour sur la saison sportive, page 6

Un vice-champion du monde de fleuret, un champion de France de boxe, une championne de France du poids, des dizaines de podiums, d'accessions, de petites et grandes performances... Coup de chapeau en forme de bilan.

800 randonneurs en rang d'oignons, page 2

Fourbus et ravis, les participants à la sixième fête de la randonnée ont pu constater que Gardanne offrait à qui voulait bien les voir des richesses naturelles remarquables. Chacun à son rythme, avec en prime la convivialité.

Des Phocéens à l'entrée de ville, page 3

Pendant que Marseille fêtait ses 2 600 ans d'histoire, Gardanne rendait hommage aux Phocéens en leur dédiant le rond-point de l'entrée de ville. Une inauguration accompagnée par *Parlaren Gardano* qui fêtait ses vingt ans.

Fête de la randonnée

La meilleure façon de marcher

POUR LA 6ÈME FÊTE DE LA RANDONNÉE, PLUS DE 800 PERSONNES SONT VENUES D'ARLES, D'AIX, DE SALON, DE MIRAMAS, DE ST-MARTIN DE CRAU, DE GARDANNE BIEN SÛR ET D'AILLEURS DÉCOUVRIR LES SENTIERS DE PROMENADE DE NOTRE VILLE. Jean-Paul, son épouse Joëlle et Claude, une amie, arrivent de Marseille. *« On m'a fait marcher et j'en suis très heureux. Nous avons fait le circuit des collines, plus de 15 km avec beaucoup de vallons. »* La marche permet de voir, de découvrir, de s'attarder. *« J'ai découvert que Gardanne c'est pas seulement les cheminées et la mine. C'est aussi de merveilleux paysages ou encore la géologie. »* Il apprendra, et nous avec lui, l'existence des "descenderies", galeries en pente (mines), sortes de plans inclinés d'où l'on remontait le charbon. Il y en avait plus de 250 dans le bassin minier et 35 rien qu'à la Colle du Dragon, aujourd'hui colline du Dragon.

Rendez-vous était fixé au stade de Fontvenelle avant le départ pour un des six circuits balisés de Gardanne.

Photos : E. Petit

Chapeaux en tous genres, shorts de circonstances, chaussures idoines, bâtons obligés, le tout très haut en couleurs, les marcheurs ressemblaient à des chenilles géantes dans les collines ou à des grappes de touristes, le nez en l'air, dans la ville.

« C'est un plaisir, je me suis régalée, on passe toujours trop vite, là, j'ai pris le temps de regarder. » Pour Martine Lombardo, adjointe au maire ou comme pour Claudette et Robert, fidèles de la Gymnastique volontaire (GVG), *« c'était super car on aime la nature et la communication. »* Les participants étaient rayonnants de satisfaction quand ils se sont tous retrouvés dans l'après-midi de ce 20 juin devant l'Office de Tourisme, boulevard Carnot. Accueillis par la musique et des rafraîchissements ils ne se lassaient pas de raconter et avaient du mal à se séparer. A l'année prochaine dans une autre commune.

Jacques Roger

La plupart des participants ont découvert notre ville sous un autre angle, comme ici au quartier Notre-Dame.

Cézanne ne s'était pas trompé

Au terme de cette journée très conviviale, Paul Busti, président du Comité Départemental de la Randonnée était satisfait. Les randonneurs sont de très bons agents publicitaires pour les coins qu'ils découvrent au cours de leurs ballades. *« Il ne s'agit pas d'avaler seulement des kilomètres et des dénivelés. Nous faisons aussi la promotion de la randonnée de proximité, en ville y compris. Ce qui était le cas ici. Nous avons donné l'occasion à tous de remarquer les sites exceptionnels de Gardanne, son histoire et Paul Cézanne ne s'était pas trompé. »*

DES ÉLECTIONS AUX CONSEILS D'ADMINISTRATION DE CHARBONNAGE DE FRANCE ET DES HBCM (HOUILLÈRES DE BASSIN CENTRE MIDI) ONT EU LIEU LE 8 JUIN DERNIER. Au total pour les élections au CA de CDF, si FO passe en tête avec 2 345 voix et 27,23%, la CGT est sur ses talons avec 2 334 et 27,10 % sur le plan national. Pour les élections au CA des HBCM le résultat est inversé, la CGT garde la 1ère place avec 963 voix et 46,43%, FO passe en 3ème position derrière la CFTC crédités respectivement de 18,71% et de 16,82%.
En ce qui concerne le bassin de Provence, avec 439 voix (45,45%) pour les HBCM, la CGT reste la 1ère organisation syndicale devant la CFTC, 321 voix (33,73%), FO 96 voix (9,94%), CFDT 73 voix (7,56%). Si FO voit dans sa progression, notamment au niveau national *« la défense de la profession, donc du pacte charbonnier »* (fermeture des mines en 2005, NDLR), la CGT tout en notant son recul avec réalisme se propose *« de procéder à un examen détaillé des résultats et rendre son action plus efficace. »* En septembre doivent se dérouler les élections aux comités d'établissements.

L'OFFICE DE TOURISME DE GARDANNE PROPOSE UNE SOIRÉE "AFRO-CUBAINE" À MARTIGUES. Elle aura lieu le vendredi 30 juillet dans le cadre du Festival du Folklore Mondial pour 160 F (180 F pour les non-adhérents). Renseignements et inscriptions jusqu'au 16 juillet à l'Office de Tourisme, 31 Bd Carnot, Tél. 04 42 51 02 73.

L' INSEE ENQUÊTE SUR LES LOYERS ET LES CHARGES. L'enquête se fait à Gardanne jusqu'au 23 juillet 1999. Les ménages sondés sont avertis par courrier avant le passage des agents. Ils sont munis d'une carte d'identité justifiant de leur qualité et l'on peut exiger leur présentation.

L'ANPE RAPPELLE QU'ELLE EST L'INTERLOCUTEUR PRIVILÉGIÉ POUR TOUTES DÉMARCHES DE RECHERCHE D'EMPLOI. Se présenter à l'Agence locale pour l'emploi, 35 rue Borély, du lundi au jeudi de 8h45 à 12h et de 13h30 à 17h; le vendredi de 8h30 à 12h.

Une plaque "rond-point des Phocéens" a été dévoilé le 19 juin.

L'entrée de ville est baptisée

On sait que Gardanne ne craint pas les contradictions et sait même en faire une richesse. Ainsi, son entrée de ville moderne et fonctionnelle, qui régule la circulation vers le boulevard urbain, porte désormais un nom qui fait référence aux origines du peuplement de la région. Comme l'a expliqué Jeannot Menfi lors de l'inauguration, le 19 juin dernier, le nom des Phocéens n'a pas été choisi qu'en référence à la route de Marseille qui partait de là. Mais aussi parce que, le jour même où Marseille fêtait ses 2600 ans d'histoire, c'était l'occasion de parler des Saliens qui, établis dans le pays d'Aix (à Bouc-Bel-Air, à Mimet, à Entremont) avaient lâchés prise devant l'invasion romaine et la conquête de Marseille. *Parlaren Gardano,* qui célébrait son vingtième anniversaire, était également de la partie avec ses invités de l'*Estrambord de Velau.* De la mairie à l'entrée de ville, ils ont donné l'aubade et fait des démonstrations de danses provençale, notamment un ballet de la Mauresque créé par le Roi René, avec une partie militaire (les danseurs s'affrontant à l'épée) et une partie sentimentale (les dames brandissant une orange).

Photos : E. Petit

Pour les 20 ans de Parlaren Gardano, démonstration de danses provençales boulevard Carnot.

Élection européennes, 13 juin 99

	Gardanne	France
Inscrits	12742	39 997 531
Abstention	7669 (60,2%)	21 273 725 (53,2%)
Hue (PC)	896 (18,6%)	1 196 310 (6,8%)
Hollande (PS-MDC)	794 (16,5%)	3 873 901 (21,9%)
St-Josse (CPNT)	638 (13,3%)	1 195 760 (6,8%)
Pasqua (RF)	465 (9,7%)	2 304 285 (13,1%)
Mégret (MN)	399 (8,3%)	578 774 (3,3%)
Cohn-Bendit (Verts)	360 (7,5%)	1 715 450 (9,7%)
Le Pen (FN)	290 (6%)	1 005 225 (5,7%)
Sarkozy (RPR-DL)	283 (5,9%)	2 263 476 (12,7%)
Laguiller (LO-LCR)	260 (5,4%)	914 680 (5,2%)
Bayrou (UDF)	220 (4,6%)	1 638 680 (9,3%)

Larrouturou, Miguet, Chanut, Waechter, Frappe, Maudrux totalisent 3,73% à Gardanne (5,42% en France)

Les abstentionnistes, premier parti

Les élections européennes du 13 juin dernier n'ont pas passionné les Français, comme la plupart des électeurs des pays voisins d'ailleurs. A Gardanne, l'abstention est encore plus massive (plus de 60%) qu'en France (53%). Trois listes seulement dépassent les 10% dans la commune, mais ce ne sont pas les mêmes qu'au niveau national : Robert Hue arrive largement en tête (18,6%) devant François Hollande (16,5%) et, surprise, les chasseurs de Jean Saint-Josse, qui récoltent plus de 13% des suffrages (638 voix, contre 215 en 1994), avec des pointes à 20% à Biver. Derrière, arrivent Charles Pasqua, Daniel Cohn-Bendit - qui améliore largement le score écologiste local - et les deux candidats d'extrême-droite, en net recul sur la ville. La droite traditionnelle (RPR-UDF) ne totalise même pas 11% des voix avec François Bayrou et Nicolas Sarkozy. L'extrême-gauche (Laguiller-Krivine) maintient son score de 1995 (5,5%). Quant au député européen Hervé Fabre-Aubrespy, il avait décidé de ne pas se représenter.

Une volonté unanime pour l'emploi

« Nous avons bien fait d'agir, à nous maintenant d'aller plus loin. » C'est le sentiment qui prévaut au sein du Comité de Défense de l'Emploi qui regroupe les maires du bassin minier. "Énergie-jeunes", l'association qui a la charge de créer 200 emplois jeunes, est sur les rails. Fin mai, 35 postes étaient enregistrés sur un objectif de 50 à fin septembre. La plateforme formation sera opérationnelle à la rentrée. Concernant *« le plan plus ambitieux pour la mine »* prévu par les accords État-syndicats-élus locaux du 16 mars dernier, les contacts avec les partenaires sociaux se poursuivent. Par contre les travaux de la mission économique (dans laquelle les élus souhaitent que la Région soit présente) semblent marquer le pas depuis quatre mois. Mais un directeur général a été nommé en la personne de M. Penven (ancien directeur régional d'EDF). *« Nous jugerons aux actes »* disent les élus.
Pour créer les zones d'activités dans le bassin minier, qui devront accueillir les entreprises nouvelles (300 emplois/an pendant 7 ans), les maires ont décidé la création d'un syndicat mixte. Ses statuts et son mode de financement sont à l'étude.

Le RTR, enfin !

Des années, il nous aura fallu des années de lutte, d'actions, de pétitions pour obtenir enfin qu'une évidence soit prise en compte.

Le Conseil régional a admis la nécessité de doubler la voie ferrée entre Septèmes et Gardanne. Cet équipement devrait être inscrit au contrat de plan État-Région en cours d'élaboration. S'il convient de rester vigilant, il faut aussi se réjouir de cette décision qui prend enfin en compte les besoins des habitants. Cet aménagement, qui n'est qu'un premier pas, est en parfaite cohérence avec les efforts que nous faisons sur le plan municipal pour mettre en place des transports en commun de qualité : nouvelles dessertes, nouveaux bus moins polluants, climatisés, mise en place d'une tarification unique train / bus...

Le développement des transports publics est un des défis majeurs que devra relever notre département pour faire valoir ses atouts sur le plan économique, protéger son environnement, aménager son territoire de manière cohérente.

Roger Meï
Député-Maire de Gardanne

Chansons

Le talent des enfants

UN CD DÉDIÉ, PAR DES ENFANTS DE GARDANNE, AUX 120 MILLIONS D'ENFANTS DANS LE MONDE DONT LE SORT FRISE L'ESCLAVAGE. UN SECOND CD AVEC SIX TITRES ENREGISTRÉS PAR QUATRE CLASSES DE LA VILLE CHANTE LES DIFFÉRENCES.

Daniel Beaume et Michel Melchione, compositeurs et musiciens, ont mis leurs compétences au service de ces projets. Le résultat est d'une qualité remarquable. *« Ils ont notre âge et certains sont même beaucoup plus jeunes. On les oblige à travailler dans des conditions effroyables. C'est atroce, nous on a de la chance. »* Elle n'a pas 14 ans et se sent concernée comme ses copines et copains de la chorale "l'Accroch' Chœur" par cette situation que vivent plus de 120 millions d'enfants de 4 à 14 ans dans le monde. *« Tout a commencé quand j'ai lu, sur le sujet, un article dans «Le Monde. Sous le coup de l'indignation, j'ai écrit la chanson "Libérez les enfants" »*, s'écrit Daniel Beaume, auteur, compositeur et professeur de musique au collège Gabriel-Péri. Depuis cet instant, la chorale du collège a travaillé cette chanson. Elle a subi le feu de deux concerts dans la ville. Puis, le Bureau International du Travail et notamment Mme Lay ont apprécié l'initiative et en sont devenus partenaires. La chanson a depuis lors pris une dimension internationale avec une première dans l'école Média de Chiasso en Suisse et sa traduction en anglais, italien et allemand. Le bouquet est la sortie d'un CD qui a été présenté publiquement à la Médiathèque le 11 juin dernier.

Les enfants des maternelles et primaires de Gardanne sont venus écouter leurs copains interpréter en direct quelques uns des titres du CD.

Photos : E. Petit

On est tous différents

C'est un vrai concert. Le COSEC du Pesquier est plein à craquer. Dans les gradins 600 enfants des écoles maternelles frappent dans les mains. Sur scène, Michel Melchione à la guitare accompagne tour à tour quatre classes de maternelle et du primaire. L'après-midi de ce 21 juin, ce fut avec 700 enfants du primaire que le concert devait se répéter, avant la présentation officielle le soir même à la Médiathèque, du CD rassemblant toutes les chansons sous le thème "différences".

Ici encore ce sont les enfants qui montrent la voie. *« La couleur de la peau, c'est bien celle du cœur (..) On est tous différents »*... A leur façon et avec un talent inimitable, qu'ils soient des maternelles (Les Aires et Coteaux de Veline) ou des classes CM_1 et CM_2 (Brassens ou Fontvenelle), les enfants chantent sur la violence, le racisme, les différences, thèmes sur lesquels la société toute entière est, pour le moins, en difficulté.

Au total, une centaine d'enfants aidés par leurs enseignants ont travaillé tout au long de l'année scolaire pour donner au final deux grands concerts et un merveilleux CD que l'on doit absolument se procurer (renseignements à l'OMC, Tél. 04 42 65 77 00).

J.R.

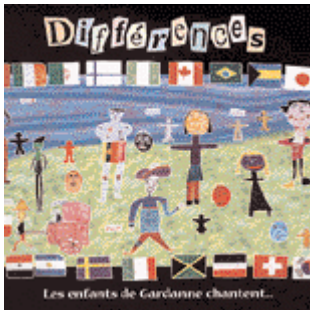
Les collégiens de Gabriel-Péri témoignent, en chansons, de leur solidarité pour les enfants du monde.

EN PLUS DE RÉALISATION DU CD, DES ÉLÈVES DU COLLÈGE GABRIEL-PÉRI ont étudié la grave question des enfants victimes du travail. L'ensemble du projet a pu être mené à son terme grâce à l'aide du Foyer socio-éducatif, de Chantal Baldauff, principale et de l'équipe administrative du collège.

LE PRODUIT DE LA VENTE DU CD SERVIRA À FINANCER DES PROJETS D'AIDE AUX ENFANTS et de nouveaux projets musicaux de solidarité. Pour se le procurer, adressez vous au Foyer Socio-Éducatif du collège Gabriel-Péri, Avenue Jean-Macé 13120 - Gardanne -Tél. 04 42 12 63 70.
Prix : 50 F - Tarifs dégressifs pour achats en quantité.

LE CD "DIFFÉRENCES" EST LE RÉSULTAT D'UNE ÉMOTION, UN HYMNE À LA VIE ET SE VEUT PORTEUR DE BEAUCOUP D'ESPOIR. Il a été réalisé avec le concours des enseignants Régine Morel (maternelle Les Aires), Annick Corellou-Glacet (maternelle Les Côteaux de Véline), Nadine König (primaire Georges-Brassens) et de Jean Pascal Giovanazzi (primaire Fontvenelle).

L'OFFICE MUNICIPAL DE LA CULTURE EST À L'ORIGINE DE LA PRODUCTION DU CD. Mireille Boucabeil adjointe à la culture a souhaité travailler cette année sur les notions de "citoyenneté" et de "différences".



Interbus

Avec l'été, les bus nouveaux sont arrivés

LES NOUVEAUX BUS À PLANCHERS SURBAISSÉS SONT EN SERVICE. LA CARTE ÉTÉ, POUR LES MOINS DE 25 ANS, SERA VALABLE JUSQU'À LA FIN AOÛT. LE BILLET UNIQUE BUS-TRAIN EST SUR LA BONNE VOIE. ENFIN, L'AQUAZOLE, CARBURANT BEAUCOUP MOINS POLLUANT, EST ANNONCÉ POUR TRÈS BIENTÔT. Toutes ces nouveautés ont été présentées à l'occasion de la "fête pour Interbus" le dimanche 27 juin sur le parvis de l'Hôtel de Ville. Le public a ainsi découvert les nouveaux véhicules. Ils sont surbaissés ce qui est un net avantage pour les personnes à mobilité réduite ou pour les mamans accompagnées de poussettes. Climatisés, dotés de 77 places (dont 21 assises) pour les ACCÉS-BUS (moyens) et de 20 places (dont 10 assises) pour les mini, ils sont en circulation depuis le 5 juillet. C'est aussi la date retenue pour les nouveaux horaires, les modifications de lignes et la mise en vente de la carte été (pour les moins de 25 ans). Toutes ces nouveautés et modifications ont été annoncées par Jean-Paul Peltier, président du Syndicat Intercommunal des Transports Urbains du Bassin Minier de Provence. Il laissait aussi entrevoir (en partenariat avec la SNCF) *« la signature prochaine d'un protocole avec la Région permettant l'émission d'un ticket unique bus-train. »* Jean-Paul Peltier précisait aussi que des *« conversations avaient lieu, notamment avec St-Savournin et Cadolive. Elles doivent permettre d'élargir la zone d'influence d'Interbus. »*

Climatisés et surbaissés pour permettre une meilleure accessibilité aux personnes à mobilité réduite, les nouveaux bus offrent aussi un meilleur confort.

Photos : E. Petit

Une série d'annonces très utiles aux usagers et illustrant parfaitement la politique du Syndicat intercommunal donnant *« la priorité aux transports collectifs, pour qu'il y ait de moins en moins de voitures dans les villes et sur les routes. »*

J.R

Aquazole, nouveau et moins polluant

Dans quelques petits mois, Interbus devrait faire fonctionner ses bus avec de l'aquazole, un nouveau carburant inventé par Elf. Constitué de 85% de gazole, 13% d'eau et 2% d'un additif végétal, ce carburant doit permettre de réduire de façon conséquente les émissions polluantes de fumées, de suies, de particules, d'oxyde d'azote et de monoxyde de carbone. C'est un résultat d'autant plus important que des essais se déroulent actuellement à Londres pour tenter d'approcher du seuil, très convoité, de pollution zéro.

Pour l'instant, ce carburant possède un autre avantage non négligeable : il ne nécessite ni achat ni modification des véhicules. Ce qui explique très certainement son succès auprès de nombreux réseaux de bus urbains.

LA CARTE ÉTÉ POUR LES MOINS DE 25 ANS EST VALABLE JUSQU'AU 31 AOÛT. Elle est en vente depuis le 5 juillet et ne coûte que 20 francs. Elle permet une circulation illimitée sur l'ensemble du réseau Interbus.

DES LIGNES ONT ÉTÉ MODIFIÉES DEPUIS LE 5 JUILLET. La ligne 1 Gardanne-Biver-Collevieille redevient en boucle Gardanne-Biver-Gardanne avec des passages en alternance par Cauvet ou San Bovieri. Sur la ligne 3 est créé un arrêt, l'oratoire de Bouc, en limite de la commune de Simiane (voir notre encart spécial).

DE 12 CHAUFFEURS EN 98, INTERBUS EST PASSÉ À 18 CHAUFFEURS EN 1999. Les chauffeurs (récemment embauchés) présents à l'inauguration ne cachaient pas leur satisfaction aussi bien pour leur travail que pour la relation avec le public.

SUR LES 5 PREMIERS MOIS DE L'ANNÉE LES LIGNES INTERBUS SE COMPORTENT BIEN. En effet le sondage effectué de janvier à mai 1999 sur les huit lignes font état d'un nombre de voyageurs transportés de près de 90000. Si la tendance se confirme au fil des mois, l'année enregistrera une bonne progression. Ce qui indiquera que les efforts en direction des usagers sont payants.

C'EST ELF QUI EST LE PRODUCTEUR EXCLUSIF D'AQUAZOLE. L'inventeur de ce nouveau carburant a le vent en poupe puisqu'il a décidé d'ouvrir en plus de celui de Lyon, quatre centres de production : Gennevilliers, Nantes, Valenciennes et Marseille.

AUTOUR DE JEAN-PAUL PELTIER, PRÉSIDENT DU SYNDICAT INTERCOMMUNAL, on pouvait remarquer de nombreuses personnalités. Nous avons noté la présence de Jean-Paul Chauvière, maire de Mimet, de Jean-Pierre Andrieux, maire de Fuveau et de Mme Maria Demoulin, 1ère adjointe, de Mme Edmonde Tallassinos adjointe au maire de Gréasque, de Laurent Séliade directeur des *autocars Blanc,* de Rémy Foyer de la société *Heulliez* et Vincent. Aubert du groupe *Sudcars* ainsi que Jean Marc Sanchez directeur de la *SEMAG.*

Bilan de l'année

De la sueur pour unique récom

Il y a ceux qui montent et ceux qui descendent, ceux qui ont collectionné les médailles et ceux qui les ont vu passer tout près, ceux qui espèrent pour la saison prochaine et ceux qui regrettent la saison passée... Voici le traditionnel bilan de l'année des sportives et des sportifs de Biver et de Gardanne.

Il aurait pu être le héros de cette saison gardannaise. En s'inclinant de justesse en finale du championnat du monde cadet en Hongrie, Erwann Le Pechoux (section **escrime** du club Léo-Lagrange) décroche quand même un titre majeur. Il fini troisième en championnat de France juniors et intègre le CREPS d'Aix en septembre prochain. Kevin Meunier obtient deux titres de champion de ligue en fleuret (minime et cadet). Aurélia Gauzargues a elle remporté le tournoi de zone minime de Montélimar. Et l'équipe de fleuret cadet est championne de ligue, de zone et championne de France de deuxième division.

L'autre sportif de l'année, c'est Samuel Florimond. Le **boxeur** bivérois, champion de France des lourds-légers a conservé son titre à trois reprises, à Grenoble, à Marignane au terme d'un combat difficile contre Patrice Aouissi et à Marseille le 23 juin dernier à la salle Vallier contre Jerry Benech. Entre temps, *Mister Sam* a combattu pour la première fois à Gardanne contre le Hongrois Ott Gabor qu'il a facilement battu.

Champions, les "noir et blanc" de l'AS Gardanne le sont enfin, en Promotion d'Honneur A du district de Provence de **football**, ce qui leur donne un billet vers la DHR quittée en 1989. Saluons la belle remontée du club, complétée par une place de demi-finaliste de coupe de Provence. Ils retrouvera dans quelques mois le Biver Sports, qui lui a pris l'ascenseur à l'envers. A cause de points de pénalité, les "vert et blanc" sont en effet rétrogradés de DH en DHR au terme d'une saison délicate.

Bonne saison du côté des "rouge et noir" du GRC. Après un bon parcours en championnat de Provence de 3ème série de **rugby**, les hommes du président Fourquet échouent en finale contre Velleron. Qualifiés pour le championnat de France de 3ème série, les Gardannais s'inclinent au premier tour. Le club va désormais tenter de renforcer son école de rugby afin de former plus de jeunes.

En **volley-ball**, l'équipe masculine du CLES a remporté la coupe Scopetta et a terminé troisième de son championnat de D1 FSGT. L'équipe réserve a fini en milieu de tableau de la D2. Deux équipes féminines étaient également en compétition cette saison.

Champion de France en lourds-légers, Samuel Florimond a défendu son titre trois fois avec succés.

Photos : E. Petit

Passons maintenant, c'est de saison, au **triathlon** et à ses nageurs gardannais, des plus petits comme Lise Georgeon (vice-championne de France de triathlon UNSS en minime) aux grands comme Lydie Durando, Monique Rocchia (vainqueurs en équipe à Orange, deuxièmes à Cavaillon) et Alain Jorda qui prépare Hawaï, ou Christophe Rocchia (qualifié pour le championnat de France universitaire). Fin juin, le club de **natation** a organisé à Gardanne une rencontre interclubs qui a attiré une centaine de nageurs.

Marcher au grand air est un véritable plaisir. C'est aussi l'occasion d'une belle sortie en famille ou entre amis.

Photos : E. Petit

En **course sur route**, au marathon de Saint-Rémy de Provence. Les Gardannais terminent deuxièmes par équipe avec Laurent Mathieu (2ème en individuel), Alain Jorda (3ème) et Daniel Boï. Lors du super-challenge FSGT 1998, saluons les performances de Guy Pinet (1er en vétéran), de Jeanne Bertelli (1ère vétéran), Véronique Fauchon (3ème) et de l'équipe qui termine 3ème régionale.

En **athlétisme**, les jeunes du CLES se sont fait remarquer aux championnats de France FSGT cadets et juniors, fin juin à Massy. Lætitia Florimond est championne de France du poids, deuxième au disque et deuxième au triple saut. L'équipe cadets est médaille d'argent au 4X100 mètres et 4X300 mètres. Cyril Nucciarelli est deuxième sur 1 500 mètres, Amandine Lacroix est troisième en saut en hauteur.

Côté **gymnastique**, Laurie Atzeni de l'Olympic Gym a terminé première de sa catégorie (cadette) en coupe de Provence et a été sélectionnée dans l'équipe départementale. Alexia Vignaroli a elle aussi terminé en tête de la coupe de Provence et au CD (Championnat départemental) 13. En benjamines, Camille Barthélémy a été première au CD 13.

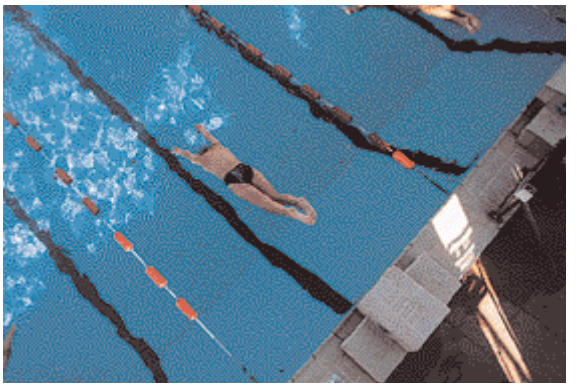
Partis en tournoi au Québec, à Boucherville, les jeunes de l'Athlétic **Judo** Avenir ont ramené des médailles (troisième place pour les seniors, deuxième place pour l'équipe cadets-

juniors-seniors) et le meilleur joueur du tournoi (Thierry Girodengo). Élodie Brun est championne d'académie en cadette, Emmanuel Peris a remporté la coupe Adidas régionale à Marseille en junior. Le Judo club de Gardanne a été bien représenté par Marion Tiano, benjamine, quatre fois première dans sa catégorie (Challenge Denis Bœuf, critérium départemental, tournoi de Noël, CD 13) et par Jérôme Gervasi, deux fois premier en minime (tournoi de Noël et Grand prix des jeunes).

En **tir à l'arc**, le CLES a organisé cette année un week-end fédéral en accueillant des archers venus de toute la France. Les archers de Gardanne ont tenu bien sûr à briller, avec trois premières places pour Lucie Cazorla (enfants), Anne-Laure Vasson (jeunes) et Andrée Sanchez (adultes). Belles performances aussi pour le **Tennis** club municipal, dont une équipe sénior (celle de M. Reithmuller) accède au niveau régional. Montée aussi de l'équipe de M. Barnéoud Rousset en prérégional. En individuel, Sabrina Blache et Olivier Martelotto ont remporté l'open de Mimet. Pierre Barnéoud Rousset, vainqueur de l'open de Gardanne, a représenté la Provence à Roland-Garros pour les championnats de France de 4ème série.

En **voile**, le GMT a participé aux régates de la semaine nautique internationale de Marseille en avril dernier. Les Gardannais se sont aussi illustrés à La Ciotat et aux Lecques où ils ont terminé premiers en First Class 8 à l'occasion du Challenge du Golfe.

En **handisport**, Didier Touat a tenté de battre le record de l'heure de distance en fauteuil, à Martigues (RESULTAT JEUDI MATIN, annule et remplace le texte entre parenthèses. Si record pas battu, autres résultats de la saison).



Cent nageurs ont participé à la compétition interclubs, fin juin à Gardanne.

Photos : E. Petit

Belle saison et monté en DHR pour les footballeurs de l'ASG (en blanc).

En **équitation**, le centre équestre du Grand Puech a envoyé cinq filles (Axelle Marquès, Magalie Tréguier, Marie-Clémence Gautier, Axelle Parente et Caroline Barési) et un garçon (Jonathan Stupia) aux championnats de France (voir page X). les Cavaliers d'Épona ont fait passer avec succès 42 Galops à leurs adhérents.

Enfin, même si ce n'est pas du sport, saluons les résultats des Fanettes (premières en musique à Ollioules, en pompons et en soliste au Lavandou, en soliste à Berre et en musique à Hyères). Bonnes performances également de Gilles Sauze au **scrabble**. Le jeune gardannais a été champion de France troisième série nationale à Montpellier. Au niveau régional, il a décroché un titre de champion en troisième série et a fini huitième en coupe de Provence.

Félicitations à tous, bonnes vacances et rendez-vous à la rentrée pour le forum des associations.

Bruno Colombari

Bientôt de nouveaux équipements

Avec ses cinq stades et ses trois gymnases, la commune est bien dotée en équipements sportifs. Mais il faut les entretenir régulièrement et tenir compte des nouvelles pratiques. Pendant l'été, deux courts de tennis du club municipal à Fontvenelle seront refaits en béton poreux. La salle principale du gymnase sera équipée de paniers de basket. Le stade Séropian bénéficiera d'un arrosage automatique, qui évite au stabilisé de durcir. Mais c'est le gymnase du COSEC au Pesquier qui aura le plus gros chantier. L'éclairage de la salle de gymnastique, vieux de 18 ans et ayant beaucoup souffert des infiltrations d'eau, va être remplacé par des néons plus résistants, plus puissants et plus économes en énergie. Le hall d'entrée va être refait, avec un accès direct à la salle de gym, et les portes d'accès élargies. Pour cela, l'infirmerie a été déplacée. Une salle de réunion va être construite au niveau des tribunes, au-dessus du hall. Enfin, un vestiaire donnant sur la salle de gym sera remis à neuf. Entre septembre et décembre, ce sera le parc des Logis Notre-Dame qui verra son terrain de boules et son terrain de foot refaits. Il faudra aussi compter trois nouveaux équipements : une table de ping-pong, un baby-foot en béton et une aire multisports pour les enfants, semblable à celle du stade Savine, mais plus petite. Toujours après la rentrée, une grande piste de skate-board (avec barre à glisse, pyramide, bank et réception, quarter) va être installée dans un lieu restant à déterminer. Enfin, l'année 2 000 devrait voir le début du grand chantier de rénovation de la piscine municipale, un chantier qui s'étalera sur plusieurs années afin de maintenir l'accueil du public pendant l'été. Un concours d'architectes a été lancé. Nous reviendrons plus en détail sur ce projet dans les prochains mois.

Compte-rendu
Conseil municipal du 23 juin 99

Compte-rendu synthétique des séances : présentation de la délibération par l'élu qui en est chargé et résultat du vote. Vous pouvez consulter l'intégralité des débats en mairie.

M. Meï : Avant d'entamer l'ordre du jour de ce Conseil municipal, je voudrais vous faire part d'une mauvaise nouvelle : Max Pierazzi vient de perdre sa femme. Nous allons observer une minute de silence.

N°01 - *Approbation du Compte-rendu du conseil du 6 mai 1999.*
Pour :21 ; Contre : 3

N°02 - *Rapport d'activités de la SEMAG pour l'exercice 1998*
M. Meï : 22 000 tonnes de déchets ménagers ont été traités sur le centre de Malespine. La déchetterie a été ouverte au public. La ville de Gardanne et la SEMAG ont conclu une concession d'aménagement en vue de l'extension de la ZI Avon. La préparation de l'OPAH 1999-2001, la mise en œuvre du projet de réhabilitation du patrimoine communal avec son accompagnement social et l'assistance auprès d'*Interbus* ont consitué les autres missions de la SEMAG. Le résultat de l'exercice s'élève à 406 KF contre 333 KF en 1997.
Pour : 21 ; Contre : 2 ; Abstentions : 3

N°03 - *Exonération de taxe professionnelle applicable aux salles de cinéma classées "Art et Essai".*
Unanimité

N°04 - *Vote du compte administratif principal, du service annexe destransports et du service extérieur des pompes funèbres - Exercice 1998*
Pour : 20 ; Contre : 2 ; Abstentions : 3

N°05 - *Vote du compte de gestion principal, du service annexe des transports et du service extérieur des pompes funèbres - Exercice 1998.*
Pour : 23 ; Contre : 2 ; Abstentions : 3

N°06 - *Affectation du résultat - Budget principal - Compte administratif 1998.*
M. Peltier : Le compte administratif 1998 fait apparaître un résultat excédentaire de 41 464 800,49 F. Il est proposé d'affecter ce résultat de la façon suivante : 38 784 455,68 F en section d'investissement en réserves
2 680 344,44 F en section de fonctionnement
Pour : 23 ; Contre : 2 ; Abstentions : 3

N°07 - *Affectation du résultat - Budget annexe du service des transports.*
M. Peltier : Le compte administratif 1998 fait apparaître un résultat excédentaire de 619 266,87 F. Il est proposé d'affecter ce résultat en section d'investissement.
Pour : 23 ; Contre : 2 ; Abstentions : 3

N°08 - *Vote du budget supplémentaire principal - Exercice 1999.*
Pour : 23 ; Contre : 5 ; Abstentions : 1

N°09 - *Vote du budget supplémentaire annexe du service des transports.*
Pour : 23 ; Contre : 5 ; Abstentions : 1

N°10 - *Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert et signature du marché avec l'entreprise retenue pour l'acquisition d'un autocar.*
Unanimité

N°11 - *Vente d'un minibus à la commune de Mimet.*
Unanimité

N°12 - *Reconduction des tarifs de l'école de musique pour l'année scolaire 1999 - 2000.*
Unanimité

N°13 - *Demande de classement de l'Office de Tourisme de Gardanne en catégorie "1 étoile".*
Unanimité

N°14 - *Subventions à diverses associations.*
Amicale des locataires de Veline : 2 200 F Moto Club (Subvention exceptionnelle pour participation au championnat de France) : 1 000 F. Confédération Nationale du Logement (Création Emploi Jeune) : 11 750 F.
Unanimité

La déchetterie a ouvert ses portes en 1998.

Photo : E. Petit

N°15 - *Délibération complétant la délibération du 17 décembre 1998 intitulée : demande de garantie financière - Société d'HLM "Famille et Provence" Construction de logements - Avenue de la libération.*
Pour : 25 Contre : 2 Abstentions : 1

N°16 - *Signature de l'avenant N°1 à la convention de participation aux frais de fonctionnement de l'école privée St-Joseph.*
Unanimité

N°17 - *Sollicitation de l'aide de l'État dans le cadre des contrats d'actions, de prévention et de sécurité (CAPS).*
Unanimité

N°18 - *Approbation du programme départemental de travaux urgents dans les collèges - 1er trimestre 1999.*
M. Elmiri : notre participation à ces travaux s'élève à 5 589,33 F.
Unanimité

N°19 - *Signature de une convention avec l'association "groupement à dominante sportive culturelle de loisirs".*
Unanimité

N°20 - *Subvention à l'association "groupement à dominante sportive culturelle de loisirs"*
M. Elmiri : il est proposé de lui octroyer une subvention de 300 000 F.
Unanimité

N°21 - *Signature de des conventions avec différents organismes pour l'organisation d'activités de loisirs, de stages avec ou sans hébergement, de sorties à la journée et le paiement d'arrhes.*
Unanimité

N°22 - *Modification de la délibération relative à la fixation des droits d'inscription aux activités du service jeunesse.*
Unanimité

N°23 - *Modification de la délibération relative à l'institution d'une régie d'avances au service jeunesse.*
Unanimité

N°24 - *Enseignement des langues et cultures des pays d'origine (tunisien) - Préparation de la rentrée scolaire 1999.*
Pour : 23 Contre : 2 Abstentions : 3

N°25 - *Vote du compte financier du service de l'eau - Exercice 1998.*
Pour : 23 ; Contre : 2 ; Abstentions : 3

N°26 - *Vote du compte financier du service de l'assainissement - Exercice 1998.*
Pour : 23 ; Contre : 2 ; Abstentions : 3

N°27 - *Affectation des résultats d'exploitation 1998 - Service de l'eau*

M. Enrico : Le compte financier fait apparaître en section d'exploitation du service de l'eau un résultat excédentaire de 1 178 912,51 F.
Pour : 23 ; Contre : 2 ; Abstentions : 3

N° 28 - *Affectation des résultats d'exploitation 1998 - Service de l'assainissement*
M. Enrico : Le compte financier fait apparaître en section d'exploitation du service de l'assainissement un résultat excédentaire de 3 072 152,02 F.
Pour : 23 ; Contre : 2 ; Abstentions : 3

N° 29 - *Modification n°2 du règlement des abonnements du service de l'assainissement.*
Pour : 26 ; Abstentions : 2

N° 30 - *Rétribution du commissaire enquêteur pour la conduite de l'enquête publique concernant l'épandage de boues de la station d'épuration.*
Unanimité

N° 31 - *Rapport annuel du service de l'eau et de l'assainissement - Année 1998.*
Pour : 23 ; Contre : 2 ; Abstentions : 3

N° 32 - *Acquisition des parcelles de terrains lieudit Jean-de-Bouc cadastrées section AN n°36, 37 et 38 (Propriété Giordano).*
Unanimité

N° 33 - *Acquisition des parcelles de terrains lieudit Jean-de-Bouc cadastrées section AN n°40 et 41 (Propriété Giordano).*
Unanimité

N° 34 - *Acquisition d'un terrain lieudit "La Garde" (Propriété des Consorts Car).*
Unanimité

N° 35 - *Acquisition d'une parcelle de terre "Le Cativel Sud" (Propriété de M. Sansone).*
Unanimité

N° 36 - *Acquisition d'une emprise de terrain lieudit St-André.*
Unanimité

N° 37 - *Délibération complétant la délibération du 25 Juin 1998 sur l'acte de cession par les HBCM portant sur les VRD des cités Salonique, Presqu'île, Cauvet et Casablanca.*
Unanimité

N° 38 - *Concertation : révision partielle du plan d'occupation des sols aux abords de la RD6 et quartier Mazargues.*
Unanimité

N° 39 - *Élargissement du chemin du Claou : demande de déclaration d'utilité publique et d'arrêté de cessibilité.*
Unanimité

Le chemin du Claou sera prochainement élargi.

Photo : E. Petit

N° 40 - *Déviation d'une partie du chemin rural de St-André par la création d'un nouveau chemin : demande de déclaration d'utilité publique, de mise en compatibilité du POS et d'arrêté de cessibilité*
M. Collomb : Il est prévu la réalisation d'un déversoir de crues quartier Saint-André. Afin d'éviter l'inondation du chemin en cas de crue exceptionnelle, il est proposé la création sur 150 m d'une nouvelle voie.
Unanimité

N° 41 - *Modification partielle du tracé du déversoir de crues de St-André : demande de déclaration d'utilité publique, de mise en compatibilité du POS et d'arrêté de cessibilité.*
Unanimité

N° 42 - *Prolongation du PAE de Font du Roy.*
Unanimité

N° 43 - *Avis de la commune de Gardanne - Consultation du POS de Simiane-Collongue.*
Pour : 27 ; Abstention : 1

N° 44 - *Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert et signature avec les entreprises retenues pour la construction d'un trottoir avenue Pierre-Brossolette (coût estimé : 1 350 000 F. TTC.).*
Unanimité

N° 45 - *Signature de un contrat de maintenance avec l'entreprise TELEM pour l'entretien des alarmes anti-intrusion (montant : 20 260 F TTC).*
Unanimité

N° 46 - *Paiement des factures de téléphone de la borne de taxis.*
Unanimité

N° 47 - *Lancement d'une procédure de marché négocié et signature avec l'entreprise retenue pour le renouvellement des assurances de la commune.*
Unanimité

N° 48 - *Remboursement par assurance suite au sinistre du 6 juillet 1998 (montant : 20 052,00 F).*
Unanimité

N° 49 - *Lancement d'un concours de maîtrise d'œuvre pour la rénovation de la piscine municipale.*
Unanimité

N° 50 - *Signature d'une convention avec Monsieur le président du Conseil régional et Monsieur le Proviseur du Lycée Agricole de Valabre pour l'utilisation de locaux scolaires.*
M. Moraldo : Il est proposé de renouveler la convention d'utilisation du gymnase de Valabre pour la prochaine année scolaire. Le montant de la participation communale est de 15 000 F.
Unanimité

N° 51 - *Sollicitation de la subvention la plus large possible auprès du Conseil général pour la création d'équipements de proximité.*
M. Moraldo : Afin de répondre aux besoins exprimés par les habitants du quartier Notre-Dame, la commune envisage la réalisation de divers équipements de proximité. Le coût est estimé à 886 000 F TTC.
Unanimité

N° 52 - *Avis du Conseil municipal sur l'enquête publique liée à la création d'un entrepôt de stockage pour la Société Décathlon à Bouc-Bel-Air.*
Mme Gouhier-Huet : Décathlon prévoit d'implanter sur Bouc-Bel-Air, un entrepôt de 20 280 m² sur un terrain de 14,6 ha. Il est proposé de donner un avis favorable à ce projet.
Unanimité

N° 53 - *Intégration dans le domaine communal les voies, espaces verts et transformateurs EDF du Parc d'Activités de Bompertuis.*
Mme Gouhier-Huet : Il est proposé d'intégrer dans le domaine communal les voies, espaces verts et transformateurs EDF du parc d'activités Bompertuis comme cela a été fait pour les zones industrielles La Palun et Avon.
Pour : 25 ; Contre : 1 ; Abstentions : 2

N° 54, 55 et 56 - *PIDAF du Piémont de l'Étoile -Programme 1998 - 1999 - Conservatoire de la forêt Méditerranéenne - Approbation du plan de financement*
M. Bastide : Deux opérations d'éclaircies résineux portant sur 11 hectares pour un coût de 81 000 F HT seront réalisées pour l'été 2001. La participation communale sera de 16 200 F HT (41% financement d'État ; 39% Région).
Unanimité

N° 57 - *Vote du budget supplémentaire annexe de la régie municipale du service extérieur des pompes funèbres - Exercice 1999.*
Pour : 23 ; Contre : 2 ; Abstentions : 3

N° 58 à 71 - *Créations et transformations de postes et actions de formation pour le personnel communal.*
Unanimité

Petites annonces

DIVERS

☛ Vds **téléphone portable** + 2 housses pour utiliser carte ou forfait (150 F) + Tatoo coupe du monde jamais servi (200 F) Tél. 04 42 51 37 07 (soir) / 06 08 23 69 85
☛ Vds **Sauna** (Professional Vap) bon état, dim. 1,15 m x 0,76 m (0,25 fermé) 220V 50/60 Hz - 1700 W prix à déb. Tél. 04 42 51 22 59
☛ Vds **auvent de caravane** 4,5 m à 5,2 m Prix : 950 F Tél. 04 42 51 27 82
☛ Vds **tuiles Redland** neuves (100 m2) + Citeaux 40x40 en 4 ml + matériel maçonnerie + stérilisateur d'eauy Tél. 04 42 58 14 51
☛ Vds **canapé convertible +** 2 fauteuils Tél. 04 42 58 05 98
☛ Vds **cuisinière Brandt** 4 feux gaz, tourne broche, allumage élect. valeur3900F cédée 2300F Tél. 04 42 51 37 07 (soir) / 06 08 23 69 85
☛ Vds **collection timbres** poste neufs de 1945 à 1992 Estimée 15000 F vendue 10000 F + ampli tuner 2 enceintes arr. et cent. (2000 F) + guitare et valise (2500F) Tél. 04 42 51 52 50
☛ Vds **piscine rigide** 3,60 m X 1,20 m jam. servie encore emballage TBE (val. 2200 F. cd 1000 F) + table et 6 chaises BE (300 F) + robe de mariée plumetis t. 38 TBE (600 F) Tél. 04 42 58 41 67
☛ Part Vds **vêt. 0/2 ans** TBE (à part 5 F) Tél. 04 42 51 13 45 ap. 19 h
☛ Vds **câble élect.** V1000 RUZV 2X16 mm2 et 2 X1,5 mm2 cuivre 40 m (800 F) Tél. 04 42 33 70 84
☛ Vds **couette duvet d'oie** en 140 (300 F) + boiserie lit en 140 blanc (400 F) Tél. 04 42 58 14 96
☛ Vds pour camping **frigo multifonctions** 60 l. + gaz 2 feux (700 F) Tél. 04 42 58 11 42
☛ Vds **chiots Pinscher** nains LOF tatoués, vacc. (3000 F) + cochons vietnamiens noir (300 F) Tél. 04 90 57 32 48 ap. 20h
☛ Vds **fenêtres** (128 X 135) +p. fen. (228 X 175) Tél. 04 42 58 38 94
☛ Vds **siège auto** Elios BB confort (300 F) , stérilis. élect. (250 F) veille BB portable (250 F) le tt exel. état Tél. 04 42 51 32 83
☛ Vds a**rmoire moderne** verte 4 portes, 2 tir. miroir,1/2 pend. 1/2 lingère + 2 chevets assortis (1800 F) Tél. 06 09 78 07 00
☛ Vds **Super Nintendo** 9 jeux + 2 manettes + 1 manette Turbo (500 F) Tél. 06 86 88 50 94 (après 18 h)
☛ Vds **nécessaire BB +** vêt. 0/6 ans prix intér. Tél. 04 42 58 44 23
☛ Vds combiné **landau/poussette +** access. (800 F), siège auto (300 F), rehausseur (100 F) Tél. 04 42 51 51 90
☛ Vds **jeux de Playstation :** Dragon Ball (180 F), Final Bout et Cool Boarders 1 (75 F/pièce), Fithing Force (200 F) Tél. 04 42 51 54 29 (+ de 18h)
☛ Vds **siège auto B.B** conf. + Réhausseur B.B. Conf. Tél. 04 42 51 51 90
☛ Donne **chatons** Tél. 04 42 58 55 92
☛ Vds **lit pin +** sommier lattes 140x90 (300 F) Tél. 04 42 51 19 14
☛ Vds **chauffe-eau électrique** 100 L «Régent» servi 5 mois sous garantie - (500 F) Tél. 04 42 58 26 97
☛ Vds **nombreux vêt. fille** (8-10 ans) d'été (état neuf) dont plusieurs de marque + chaussures Tél. 04 42 51 14 84
☛ Vds **chambre lit 140** acajou BE (600 F) Tél. 04 42 65 82 11
☛ Vds **motoculteur Iseki +** labour + fraise peu servi Tél. 04 42 58 07 24
☛ Vds **piano droit «Gaveau»** Urgent Tél. 04 42 58 15 76
☛ Achète **1 canari (femelle)** Faire offre Tél. 04 42 51 37 25
☛ Vds **table basse chêne clair** (1000 F) Tél. 04 42 51 12 53
☛ Vds **commode** (250 F) **+** sal. à manger compl. (12000 F) + salon jardin fer forgé (250 F) + divers Tél. 04 42 58 24 06 à part. 19 h
☛ Vds **living room** 3,10 m X 1,72 prix : 4000 F Tél. 04 42 51 28 14

OFFRES DE SERVICE

☛ Jeune fille cherche **garde enfant ou** ménage sur Gardanne ou Biver Tél. 04 42 51 15 09
☛ Jeune femme cherche **h. ménage ou** garde enf. ou aide pers. âgées Tél. 06 62 21 99 40
☛ JF Sérieuse expér. enfants **ferait baby sitting** en juillet ou ménage pers. âgées Tél. 04 42 51 10 04
☛ JF sér. **garde enfants** pour juillet Gardanne, et alent. Tél. 04 42 58 37 77
☛ F. 35 ans expér. très dispo **garde enf.** jours et nuits et WE juil/août et garde pers. âgées (200 F jour, 300 F nuit) + fait repas. (50 F/H) Tél. 06 81 26 88 61
☛ Mr. 50 ans **ferait pts trav.** de jardin, peinture, déménag. peinture Tél. 04 42 51 50 14
☛ Etudiante sér. **garde enf.** juill/août Tél. 04 42 51 29 63
☛ J.H. ferait **trav. jardin, bricolage,** Gardanne et alent. jusqu'en sept. sérieux et motivé Tél. 04 42 51 22 28
☛ Dame (Gardanne) conscienc. **fait ménage ou** propose compagnie à dame âgée (aide adminis. courses) 50 F/h Tél. 06 13 17 10 94
☛ Pour Sept. Assist matern. **agréée DISS garde enf.** de 0 à 6 ans, Véh. Tél. 04 42 51 21 14
☛ Jeune homme ferait **débroussaillage et bricolage** très sér. Prix intér. Tél. 04 42 51 15 09
☛ JF sérieuse **garderait enfant** vacances d'été sur Gardanne. Tél. 04 42 51 33 26/ 06 62 45 33 26
☛ Assistante maternelle expérimentée propose une **place disponible pour BB** ou enfant à compter du 01 Sept. 99 dans villa avec jardin Tél. 04 42 51 22 69

LOGEMENT

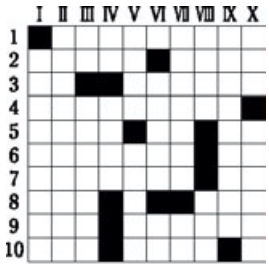
☛ Cherche **T2/T3** urgent, loyer 2600 F maxi sur Gardanne et environ Tél. 04 42 58 41 67
☛ Loue **grand T1** centre-ville Gardanne Prix : 2500 F Tél. 04 42 51 22 61
☛ Couple **cherche logement T3/T4** Gardanne agence s'abst. Tél. 04 42 51 13 45 ap. 19 h
☛ Fonction. **recherche location** maison T3 Gardanne et env. Tél. 04 42 58 46 02/04 42 27 69 03 soir
☛ Part. loue **Gardanne maison meublée** ds lot. 3 chbres, jardin fin juil/déb. août Tél. 04 42 58 07 87
☛ Part. recherche **appart. T3** en location Gardanne et alent. Tél. 04 42 51 42 63
☛ Part. loue **T2 aux Lecques** terrasse, conf. 200m plage sem.quinz.mois Tél. 04 42 58 40 31 HR/ 04 94 26 57 87 HR
☛ Part. loue appart. **Gardanne T1 ensoleillé +** T4 avec 2 s.de.b. Gardanne terrasse, garage Tél. 04 42 58 25 58
☛ Loue **garage à St Roch** (400 F) Tél. 04 42 51 25 45
☛ Loue à Gardanne à Fonctionn **belle villa T5,** cuis. équipée, cave, sur terrain 525 m2 très calme libre déb. août (6400 F/mois) Tél. 04 42 51 39 41 part. 18 h

VEHICULES

☛ Vds **Golf II 90s** ds l'état (choc à l'avant) moteur OK prix à déb. Tél. 04 42 58 21 94 / 06 10 23 50 15 le soir
☛ Vds Yamaha **125 TY trial** TBE (4500 F) Tél. 06 62 21 99 40
☛ Vds **Super 5 Diesel** CT OK AN 90 (19000 F) + R19 TBE an 92 CT OK 5 p. (19000 F) Tél. 06 86 14 45 24 / 04 42 58 41 67
☛ Vds **Kawasaki 500** an 1996 Sissibar et divers acces. état neuf (27000 F) + vélo VTT fille 18 vit. TBE (300 F) Tél. 04 42 51 13 41
☛ Vds **scooter Boxy** Peugeot BE an 95 prix à déb. Tél. 04 42 51 13 25
☛ Vds **bateau «Esturgeon» +** moteur 25 cv et remorque (15000 F à déb.) Tél. 04 42 58 99 89
☛ Vds **R19 Alize RT Turbo Diesel** juil. 94 (prix argus) Tél. 06 83 85 58 39
☛ Vds **caravane 4/5 pl.** été/hiver + auvent TBE (15000 F) Tél. 04 42 58 38 77
☛ Vds **scotter 125 SV** Peugeot Janv. 94 Excel. état Tél. 04 42 65 81 23 HR
☛ Vds **Renault Nevada** 7 pl. en dépôt/vente CT OK (25000 F) Tél. 04 42 94 14 82
☛ Vds **camping-car diesel C25** 1ère main, an 89 (145000 F) Tél. 04 42 58 38 94
☛ Vds épave **Ford Fiesta** ess. 1,1 l. an 91 pr pièces Tél. 04 42 58 55 92
☛ Vds **camion-benne 3,5 t.** Volkswagen transporter TBE (60000 F. à déb.) Tél. 04 42 58 20 30
☛ Vds **Honda MTX 50** cm3 TBE (3000 F) Tél. 06 83 52 40 26
☛ Vds **Citroën Saxo Mod. Athena** An 97 (45000 F) Tél. 04 42 51 07 19
☛ Vds **306 XTDT** An 95 TBE - Clim. + Nb. options (52000 F) Tél. 04 42 51 08 50/06 11 38 16 36
☛ Vds **MBK Booster original** 94 BE (5000 F) Tél. 04 42 65 89 86
☛ Vds **Seat Ibiza Spécial 90** - 3 p - 5 vit. BE TC Ok 98 000 Km (12 000 F) Tél. 04 42 65 89 86
☛ Vds **monospace Nissan Diesel** an 94 CT OK TBE (45000 F) Tél. 04 42 58 49 34

Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.
Service Communication : 273, avenue Léo-Lagrange - 13120 GARDANNE

Mots Croisés n°110



HORIZONTALEMENT

- 1. Manière dont on s'exprime. - 2. Faible lumière. Se dit chez les champignons d'une lamelle largement fixée par le pied. - 3. Note. Fêtes en l'honneur de Jupiter. - 4. Bayard en était un. - 5. Elima. Rôti au centre. En épelant : nom d'une mer. - 6. Supprression de la sécrétion urinaire. Ville de Chaldée. - 7. Dont le tarif a été établi. Pronom. - 8. Préfixe. Effets d'hiver. - 9. Le dernier mot d'un livre. Permet le passage de péniche sur le cours d'un canal, par exemple. - 10. Possessif. On l'a à l'œil ou sous la tête.

VERTICALEMENT

I. Qui apportent du gain. - II. Mort sans souffrance. - III. Article . Rendons pur. - IV. Pose une question. Vrai en dépit du bon sens. - V. Inventa. Résultat d'une action. - VI. Poisson. Adverbe. - VII. Sous-entendus. Une partie de la grande muraille. - VIII. La bonne est à conserver. Passage sur le ru. - IX. Très chères. - X. Arrivés. Ont des marques de petite vérole.

Solutions du N°109

État civil

MARIAGES

Yannick ESPIG et Marie-Pierre DERDERIAN, Yves DRAMME et Martine BIRCKER, Eric WURBEL et Marie-Emmanuelle DELAFRAYE, Jean-Claude DE HARO et Simone FANTINO, Alfred MUSZYNSKI et Marie-José SOLER, Stéphane PETOTOT et Cécile CHAUVET, Gérard GAILLARD et Florence MULATERI, René BOUTIÈRE et Josiane GAMBINO, Christian LAZARE et Marlène ILLY, Fernand CUESTAS et Françoise BACH, Vincent DECORY et Lucienne BEDEJUS, Laurent ATLANI et Nadia SAÏDI.

NAISSANCES

PICARDO Loris, FLIPPE Kiara, AQUÉ Jade, GATTO Jean-Baptiste, ARNIAUD Aurélie, MICHEL Alexandra, CUILLIER Alexandre, HIBANE Farah, DE BACKER Laurent.

DÉCÈS

SARRON Damien, MARTINEZ Françoise épouse MARTINI, MEZLEF Nadia, BENTRARI Brahim, ANOR Antoine, POUYET Roger, SOLARO Léonie veuve GAUTHIER, ICHALLALEN Areski, MARIANO Nicole épouse CHIAPPE, MERLINO Jeanne veuve BRUNO, MAESTRE Adèle veuve AIME, IKNI Chérif, BIGGI PIO Théodore, DURAND Lucienne épouse PIERAZZI.

énergies n°120
● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction : Jacques ROGER, Bruno COLOMBARI
● Secrétariat : Marie-France DAVID ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Flashage : SEILPCA ● Crédit Photos : Édouard PETIT
● Responsable de fabrication : Roger POLETTI ● Impression : ROCKSON ● Abonnement : 15 F ● ISSN 1247-9233
● Service Municipal de Communication 273, Avenue Léo-Lagrange - 13120 Gardanne Tél. 04 42 58 18 88 - Fax : 04 42 51 38 31- e-mail : mairie-gardanne@enprovence.com

Équitation

Jonathan,14 ans, au Championnat de France

« C'EST UN GAMIN SUPER, TRÈS RÉACTIF, IL EXPRIME BEAUCOUP DE SENTIMENTS. IL A DU "FEELING" AVEC LE CHEVAL. C'EST UN BATTANT.» Carole Polleri, monitrice gérante du centre équestre "Le grand Puech" parle ainsi de Jonathan Stuppia. Ce jeune cavalier de 14 ans, va disputer les Championnats de France, du 4 au 12 juillet à La Motte-Beuvron. Il s'agit du concours complet qui comprend le dressage, le saut d'obstacles et un parcours. Le niveau de Jonathan est déjà important. Il a commencé le cheval à l'âge de 11 ans et à 14 possède déjà son 7ème galop qui lui permet d'accéder à la filière des grandes compétitions officielles, en division 2.

Le concours complet est une épreuve difficile qui comprend le dressage, le saut d'obstacles et un parcours.

Photos : E. Petit

Le centre équestre est en fait une école d'équitation affiliée à la FFE (fédération française d'équitation) et au poney club de France. Elle est agréée par Jeunesse et sports et forme au minimum deux moniteurs chaque année.

Forte de 120 adhérents, presque tous d'âge scolaire, l'école et sa gérante sont fières de pouvoir aligner cinq filles pour les championnats de France. Ainsi, Axelle Marquès (14 ans), Magalie Tréguier (14 ans), Marie-Clémence Gautier (13 ans), Axelle Parente (17 ans) et Caroline Barési (13 ans) accompagnent Jonathan (seul garçon de l'équipe) dans cette belle aventure.

Carole Polleri me guide vers l'entrée du centre. De là s'étendent les 100 hectares de colline et de bois où les chevaux comme les cavaliers goûtent à la liberté et à la beauté de la nature, en véritables complices.

J.R.

L'équipe se prépare pour les championnats de France à la Motte-Beuvron.

*3 questions à Jonathan Stuppia**

Le cheval est une découverte récente pour vous ?

J'ai débuté il y a 3 ans. Cela s'est fait tout à fait par hasard. Et puis j'ai tout de suite adoré ça. Carole m'a fait découvrir l'équitation comme un jeu et le cheval comme un véritable individu. Il faut s'en occuper, instaurer une certaine complicité avec lui. Brookie, c'est le nom de mon poney, me connaît bien. Nous avons des liens affectifs.

C'est devenue une passion ?

On peut dire ça. Dès que j'ai un moment je viens ici. On dit que je suis très demandeur, très sportif, c'est peut-être une manifestation de cette passion. J'aime les compétitions. En trois ans je suis passé de l'apprentissage au 7ème galop.

Comment ça se passe avec l'école ?

Je suis en 5ème au collège de Gréasque et ça va. Je voudrais plus tard faire un métier qui ait un rapport avec les chevaux. Mes parents m'aident beaucoup. A La Motte-Beuvron, on y va pour le jeu mais aussi pour gagner.

LA LUDOTHÈQUE PUZZLE EST OUVERTE DEPUIS LE 1ER ET JUSQU'AU 23 JUILLET INCLUS, de 14h à 18h, les mardis, mercredis et jeudis. Le vendredi 16 juillet elle propose un stage "lavande" de 14h à 18h. (prix 30 F) et une veillée-jeux de 20h30 à 22h30 (prix 10 F par famille de 4 personnes).
La Ludothèque rouvrira ses portes à partir du 7 septembre.
Pour plus de renseignements : *Ludothèque Puzzle*- place de Castanisette.
Tél. 04 42 58 46 19

LES ATELIERS DE LA NATURE DE L'ÉCOMUSÉE SERONT OUVERTS PENDANT LES VACANCES D'ÉTÉ. Ils proposent des activités créatives sur la forêt pour les enfants de 8 à 12 ans. Les enfants ont à leur disposition une salle pédagogique, un parc forestier et l'écomusée et sa muséographie. Tarifs à la semaine ou à la journée, se renseigner à la Fondation pour la Forêt- Chemin de Roman CD7, 13120 Gardanne
Tél. 04 42 51 41 00

NE LAISSEZ PAS VOS COMPAGNONS CHIENS OU CHATS N'IMPORTE OÙ PENDANT VOS CONGÉS. Vous pouvez vous adresser à des sociétés proposant toutes formules de gardiennage ou mettre carrément votre animal en pension. A Gardanne on peut s'adresser à *La Maison des Chats* 885 Chemin Font de Garach ; Tél. 04 42 65 80 47. Pour plus de renseignements : *Fondation Assistance aux Animaux* Tél. 01 40 67 10 04

DEPUIS LE MOIS D'AVRIL L'ÉGLISE PROTESTANTE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE DE GARDANNE/VAL DE L'ARC A CHANGÉ D'ADRESSE. Les réunions ont lieu à la Chapelle Œcuménique de La Salle à Bouc-Bel-Air. Le culte a lieu le dimanche à 10h30.

LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE MARSEILLE INFORME DE SON PASSAGE À GARDANNE LE JEUDI 15 JUILLET. Le bus rendez-vous de la CCIM s'installera de 9h30 à 12h et de 14h à 16h30 face à la Mairie. Des renseignements pratiques sur la gestion des commerces ou des entreprises sont dispensés.
Pour rendez-vous ou renseignements, Tél. 04 91 13 85 78

Kassav' sur le Cours Couleurs Caraïbes

Il y a déjà 20 ans que l'aventure a commencé pour ces spécialistes de la musique antillaise.

QUELLE SOIRÉE ! CE 26 JUIN, GARDANNE A VÉCU SON PLUS GRAND MOMENT FESTIF DE L'ANNÉE. 20H30. LES FANETTES ONT OUVERT LA SOIRÉE DEPUIS QUELQUES MINUTES ET DÉJÀ, UN BRIN DE FOLIE S'EMPARE DU COURS. Cinq types en blanc et trois en noir traversent le centre-ville équipés de saxophones et de percussions au rythme de l'acid-jazz. Ce sont les Marseillais d'*Accoules Sax*, tout droits descendus du Panier, et qui haranguent le public au mégaphone. Un peu plus haut, sur le cours Forbin, *Los Alegres* et l'École de Musique de Gardanne rivalisent de décibels dans des registres très différents. 21h30. Au local-jeunes de la rue Borély, *Uranus Bruyant* ne tient plus en place. Les huit parisiens, la tête garnie de turbans verts, font résonner la petite salle à grands coups de tubas, de grosse caisse, de saxo, de banjo et de trompette, sous les regards connaisseurs d'*Accoules Sax*. Petits frères de *Ceux qui marchent debout* (même producteur), les musiciens d'*Uranus Bruyant* ont oublié de se prendre au sérieux : les voilà qui déposent soigneusement leurs instruments à terre et qui improvisent devant une terrasse de café un chœur a capella...

22h. La nuit est maintenant tombée et devant la grande scène, la foule est déjà très dense. Les terrasses des cafés ont fait le plein, les camions de pizza et les marchands de merguez parfument l'air d'odeurs de grillades et de pâte chaude, l'ambiance monte doucement. 22h20. Un car de la régie des transports s'immobilise près de la mairie. Ceux qui en descendent sont immédiatement reconnus par les badauds : Jocelyne Beroard en tête, suivie de Pierre-Edouard Décimus et du reste de la troupe. *Kassav'* est là. Direction le premier étage de l'Hôtel de Ville, où les bureaux des élus leur servent de loge. 23h. Sous les coups assourdissants d'une basse surpuissante, le concert démarre devant une foule record : du pied du podium à la régie son, cinquante mètres plus bas, il ne reste plus un mètre carré de libre, à tel point que tous ceux qui veulent se déhancher n'ont d'autre recours que de lever les bras. Sur scène, Jocelyne Beroard prend soin du public gardannais : *« éloignez les enfants des baffles, le son est vraiment très fort. »* Deux heures plus tard et un happy birthday scandé par le public, il est temps de tirer le rideau. Il s'agit en effet de démonter la scène et de tout ranger sur le cours, sur lequel s'installe cinq heures plus tard le marché du dimanche...

Il y a déjà 20 ans que l'aventure a commencé pour ces spécialistes de la musique antillaise.

Photo : E. Petit

Bruno Colombari

Tout un été au ciné

Quand dehors la chaleur est écrasante, quoi de plus délicieux que de s'installer confortablement dans la fraîcheur d'une salle obscure, une glace à la main ? Cet été, le *3 Casino cinéma* fonctionnent en continu, six jours sur sept (sauf le dimanche), sans fermeture annuelle. Ensuite, les moins de 25 ans pourront se procurer une carte leur donnant accès au ciné pour 19 F, quelle que soit la séance (sur présentation d'un ticket CNC disponible à l'OMC, au service jeunesse, à la piscine, à l'Office de Tourisme, au CLES et au centre de loisirs). Enfin, il reste les sept projections de cinéma plein air dans les quartiers, le 10 juillet et du 23 au 31 juillet. Au programme, *Men in Black, The full Monty, Hair, Roméo et Juliette*... En plus, un ou deux courts-métrages (primés au festival d'automne) seront projetés avant. Et bien entendu, c'est gratuit ! Combien verrez-vous de films cet été ?